

Xa Subaba nitvelola e QONCE, pambi bokuba

YIZANI KUZIBONELA NGOKWENTI

Nizanelise kwimpahla yabo enyulwe ngonyameto - apo entsundu alingiselelewe ngocoselelo.

KWIZI HLOBO ZAMEZINTSUNDA.
J. L. L. KULLING,
ONYANGA NGERMITI YASE KOLONI
NEW STREET, E-BINI.

JOHN J. THOMAS & CO.,
ISTORA ESITSHA,
Sengubo nobu Qeleqele
boza Mankazana,
E-QONCE.

Uthixo... (Small text describing services or products)

... (Small text describing services or products)

... (Small text describing services or products)

... (Small text describing services or products)

... (Small text describing services or products)

... (Small text describing services or products)

... (Small text describing services or products)

BOURKE NO MARSH,
e Nyutawuni

AMAFELANE
NE NGCAWA

(Vertical text on the right side, likely a list of items or prices)

school. 3. Teachers are required to hold school as nearly as possible from 9 o'clock a.m. to 1 o'clock p.m., and the classes for sewing are to be held in the afternoon. 4. Teachers are required to prepare the children for inspection and examination in strict accordance with the published table of standards. 5. The school registers must be made up at the end of each week, and the attendance in sewing-schools is to be marked. 6. Any variety of school materials such as books, slates, pencils, etc., should be, as soon as possible, reported by the teacher to the missionary-superintendent of the school. 7. Any teacher who has been connected with the Department of Public Education, as a Teacher, for five years or more, is requested to identify the fact to the deputy-inspector when he makes his inspection. 8. It is the duty of all head-teachers of schools to see that the local contributions are duly paid to the teachers, and to report to the deputy-inspector or the missionary-superintendent of the school any neglect of duty (such as being absent without leave, keeping short hours, etc., etc.) on the part of the teachers of the schools situated in their respective locations. 9. Teachers are required to keep a copy of these rules, together with copies of the Public School Almanac and table of standards, posted in a prominent position on the walls of their respective school-rooms.

The various District Commissions of the Wesleyan Methodist Church of South Africa have this month been holding their sessions. The Graham's Town District (English) Commission has been sitting at Fort Beaufort. The other of the week generally is described as follows. The District under the Rev. F. A. Christie and the Rev. H. Matthews is reported to be at the Conference which will be held in April at Kimberley. At the Native Commission held in November last attendance from the Rev. G. Mahan and Mr. Paddy J. de Vries was reported on recommendations of the various Commissions. The Graham's Town District Native Commission has elected the Rev. C. P. F. and Mr. J. F. Matthews to Conference. The meeting of the District of Orange Commissions held last week at Ficksburg. Among changes that it has effected may be mentioned the removal of the Rev. H. W. Smith, B.A., from Graham's Town District to the Orange Commissions of the Orange Free State. The Rev. H. W. Smith, B.A., from Graham's Town District to the Orange Commissions of the Orange Free State, where the Rev. J. H. Smith is the pastor. The representatives of the District of Orange Commissions are the Rev. J. H. Smith, B.A., from Graham's Town District, the Rev. W. K. King, B.A., from Ficksburg, and the Rev. W. K. King, B.A., from Ficksburg, being absent.

Several interesting articles appearing in the Standard have this month been holding their sessions. The Graham's Town District (English) Commission has been sitting at Fort Beaufort. The other of the week generally is described as follows. The District under the Rev. F. A. Christie and the Rev. H. Matthews is reported to be at the Conference which will be held in April at Kimberley. At the Native Commission held in November last attendance from the Rev. G. Mahan and Mr. Paddy J. de Vries was reported on recommendations of the various Commissions. The Graham's Town District Native Commission has elected the Rev. C. P. F. and Mr. J. F. Matthews to Conference. The meeting of the District of Orange Commissions held last week at Ficksburg. Among changes that it has effected may be mentioned the removal of the Rev. H. W. Smith, B.A., from Graham's Town District to the Orange Commissions of the Orange Free State. The Rev. H. W. Smith, B.A., from Graham's Town District to the Orange Commissions of the Orange Free State, where the Rev. J. H. Smith is the pastor. The representatives of the District of Orange Commissions are the Rev. J. H. Smith, B.A., from Graham's Town District, the Rev. W. K. King, B.A., from Ficksburg, and the Rev. W. K. King, B.A., from Ficksburg, being absent.

Kwabo bafuna Into ezintsha ezintle!

Buzani kuzo zonke ivenkile enime-lene nazo impahla engaba ziyi tunyelwa sisitora sakwa.

Ahveni, esise Qonce

YIYANI NONKE UKUYA KUBONA

INGUBO

IMINWAZI

IMINYE

IZIBALABU

IZIKAFU IZIZIBUNSELO

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI

IZIYANI



IRAFU YONWAKA WE 1886

BAYA ziswa abantu Abantu bona mandla wase Qonce ukuba Irafu yonwaka wa 1886 oti abantu be abantu ngendle kufuneka i. Bhatshiwa ngomaka labantu ka January, 1887. Bantu abantu Abantu bona abantu bhatshiwa ka Mr. Dick abantu bhatshiwa kuye; abantu ka Mr. King, abantu ka Qonce bhatshiwa ka Mr. King.

Umntsho ngomaka wabantu ixosha labantu abantu bhatshiwa kwesi sitha ngomaka labantu wa 31 ka March. Koba abantu labantu bhatshiwa iya ka ngomaka labantu abantu bhatshiwa bhatshiwa ka bhatshiwa bhatshiwa ngomaka labantu abantu bhatshiwa.

W. K. CHAMBERS, Natal, E. Qonce, 25 December, 1886.

IMALI NO NINLALA

IMALI NO NINLALA

IMALI NO NINLALA

IMALI NO NINLALA

IMALI NO NINLALA

IMALI NO NINLALA

IMALI NO NINLALA

IMALI NO NINLALA

IMALI NO NINLALA

IMALI NO NINLALA

BOYA

Ke Printi
Nontingwazi Yamadoda
Irwakile

Ke Kofu
Ke Nguto
Sibongiwe ngomaka labantu ngomaka labantu.

Kutongwa yonke into ne Boya.

W. O. CARTER & Co.
Kwi Kala lika Mthetheni.
E-QONCE.

W. J. DEALY
Kwazi ngomaka labantu ngomaka labantu ngomaka labantu.

Ukuba abantu abantu ngomaka labantu ngomaka labantu ngomaka labantu.

W. J. DEALY
UTRUKA labantu, ka Mthetheni. Nabantu ka Mthetheni ngomaka labantu ngomaka labantu ngomaka labantu.

IZIYANI
Imiso Yonwaka

Ke Printi
QONCE

QONCE

QONCE

QONCE

QONCE

QONCE

QONCE

He Pristi
Maningwan Yamada
Isanda

He Keta
He Aguba

Maningwan Yamada
Isanda

Maningwan Yamada
into no Boya

W. O. CARTER & Co
E-QONCE

KWA EBHENT

M. KEVY & CO.
E-Duhurwanl nku Durbas Street.

HARTIGAN & CASBY

HARTIGAN & CASBY

HARTIGAN & CASBY

HARTIGAN & CASBY

HARTIGAN & CASBY

HARTIGAN & CASBY

Xa Sabata nitvela

Ninausliso kwimpahla

alungilelelewe ngomshini

Yonke Impahla

YIZANI

JUNI I. M. M.

ISTORA ESTISHA

Sengubo nobu Qeleqele

beza Mankazana

E-QONCE

Ezamadoda Nampu

Ibhulakwa ze Koda

Ezi Twa

Datal

AMAPHELANE

HE NGCAWA

Dangitona

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

IMPAHILA ENTSHA

PASOON

ITYALI ENTU

INGUBO

BANTU

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Maningwan Yamada

Ho Peta
Hemingway Yamada
Ho Kofu
Ho Kyo

Ho Kyo
Ho Kyo
Ho Kyo

W. O. CARTER & CO.
E-QONCE
IBISILU

KWA BERT

M. KEVY & CO.
E-QONCE

KARTISAN & CASEY

KWA BERT

Ya Bokaba nityelole

Niamshibe kwimaphila

Yonke Impahla

YIZANI

J. J. M. J. M. J. M.
ISITORA ESTISHA

Sengubo nobu Qeleqele
beza Mankazana

E-QONCE

Ezamadoda ihempe, 11-15, 16
Mbulakwe ze Kofi
Ezo Yonke Mbulakwe

Ezamadoda ihempe, 11-15, 16

Ezamadoda ihempe, 11-15, 16

Ezamadoda ihempe, 11-15, 16

Ezamadoda ihempe, 11-15, 16

Ezamadoda ihempe, 11-15, 16

IMPHELA
PABOON

IMPHELA
PABOON

BANTU ABANTSUNDU

BANTU ABANTSUNDU

BANTU ABANTSUNDU

BANTU ABANTSUNDU

BANTU ABANTSUNDU

BANTU ABANTSUNDU

BANTU ABANTSUNDU

BANTU ABANTSUNDU

BANTU ABANTSUNDU

BANTU ABANTSUNDU

Amanqaku.

IFEPA lase Dodoloro i Guardian line ngokulo emmandana yonani labanyuli malungu e Palamento kwisigqinagata sase Woodhouse. Liti inani labanyuli linyin-kile, ngomnyaka we 1884 babo ngamawaka anabini amekulu linamashumi mane anetoba (2,149) nonyakanje amawaka ma-bini amanakulu matadatu anamashumi asibhozo avisa ngesibini (2,682) - abange-ne kutsha ke ngamakulu mablanu anamashumi matatu amatatu (533). Iqela elikulu kwabangene kutsha ngabantu abamnyama base Mhlanga apo kungene i 123, nakwi lali yaba Tomba apo kungene i 488, yonke lonke seyhlichilelewe enewadini yabavoti. Kwiziqingata zama Bhulu amanani ancipile ngenxa yale mthuka yokuya kwele Golide. Esi siqingata besikade singumqolomba wama Bhulu aye nyule o Messrs. Walker no Van Zyl ababengazange babe namsebenzi. Ngoku kuvelele Amangesi naba Ntsundu abano-kutenjwa ukuba bonyula abameli abahethelwe kunaba. Umelwane lwetu Imvo Zabantsundu lwayinikina imauti yalapa kuba yawacima amagama abantu abantsundu abangamashumi mane anesitadatu ngokucelwa liqwebu elalifunwe ngama Bhulu alapa. Lonto noko yayinebane kubantu ababetswele umtwalo wokunge-nisa enewadini yabavoti abantu abamnyama abanamfanelo; situba ukuba umelwane lwetu olo loti lwakubona ukuba inani labavoti lide lapindwapa ngobuninzi kwinto elaliyo nge 1884, loba-ncoma abo basebenze ngokute cwaka be-mgabonkalisu ukuze bapumelele kangaka. Ewe, okunene, siqinilewe kusukela pezulu ukuncuma Umheli we Guardian kuba siyazi ukuba lomsebenzi waye wukutalele kakulu. Masinxelele ngokug-nisikileyo ukuba akasoye azohlwayo ngenxa yondlela abayisebenzisa ngayo ivoti yabo abantu abamnyama. Sona isikalazo eso sasenzayo sokugawula ngezembe elingancoba le Bhulu, kwamashumi mane anesitadatu amagama engacelwanga nge Sixhosa sisele. Ukuba ama Bhulu anokutshayela ama 46 kulula nokutshayela amawaka alishumi.

UNTZI lwamawatu oluzizhlobo zika Venerable Archdeacon Gibson ozakupata isiqingata sase Kokstad ziya kuvuyisa naba ukuba akazange apume eNgilano usoloko esebenzela esisigqinagata sase ngokufutata, nokuhamba-hamba nokubhala. Botomalala kakulu bakuv' ukuba seletumele Emtata imali emalunga namakulu asixaxa anamashumi manlanu eponti. Ngati angafika kweli lizwe ngo Ntulikazi (June). Ngati usakubuyela kwase St. Cuthbert's ku Tsolo aze unsebenzi wobu Archdeacon awuqube ekona; londawo noko ayika qiniseki ngokumhlope.

U DR. DALE uyaleza Izibonda no Titshala bezikulo zabantsundu ukuba baqonde le miteto ilandelayo, eshicilelelwa ukukokela bona: -

I. Akuko Titshala nanguyipina indlela evunyelweyo ukusavisa isikolo sayo mhlabumbi isishaye nomntu, ngapandle kokufala ifumane imvuma ku Mongame-li Mfundo nokuba ku Mhloli Zikolo, no-kuba ku Mfundisi owongamele esosikolo sayo.

II. Akuko Titshala emayiqingale, okanye ipabuko kwi Holide zezikolo njengokoko zimiswe ngako kwi Almanak zezi-kolo.

III. Ititshala kufuneka zisibambe isikolo ngokusondeleneyo kakulu nexosha lokusukela ku 9 wakusasa ukusa ku 1 emini. Izikolo zokutungisa zingene ma-langa.

IV. Ititshala kufuneka ukubalungiselela kwazo abantwana zibati nbo emiga-qweni kanye abaviva kuyo ngu Mhloli.

V. Inewadi zamagama mazingiswe okupeleni kwevekzi zonke, nenani laba-tungayo malipauliwe.

VI. Ukuba kuko impahla eswelekileyo yesikolo enjengencwadi ne zilati, ne pen-sile njalo-njalo mayizixele kamsinya ititshala ku Mfundisi owongamele esosikolo.

VII. Nokuba yiyipina Ititshala eseyine minyaka emihlanu nangapezu lukulomsebenzi wokufundisa iyacelwa ukuba lo-nto iboyixela ku Mhloli xa afikileyo ezokuhlola isikolo sayo.

VIII. Ngumsebenzi wezibonda zonke zezikolo ukugonda ukuba imali yotitshala iyabhalalwa, nokufika ku Mhloli no-kuba ku Mfundisi owongamele esosikolo xa kuko uhlizwe olunogokushiyi isikolo ngapandle kwemvume, nokungona ixeshana elifutshane, nezinye iintlobo zokunganyameki kwe Titshala ezipete izi-kolo ezikwimizizi yazo.

IX. Kufuneka Ititshala zibe nayo le-miteto ndawonye ne Almanak yesikolo nepepa lemigaqo yomfundo, zonke ezon-to zibetelwe eludongeni lwezikolo zazo.

ZONKE ikoranti zikuchasile ukufakwa kuka Colonel Minto ebunantini base Hope Town apo bekuko umfi u Mr. Chas. Huntly. Eligora lase mkosini alazi ne-nto ngobumantni alizange like luhilunge nomini onye noko lityikityelwayo ngabo nje. Lonto iyakuba capukisa abantu abantu-dindleyo, bona abasezi oisini batywarazwo ebusweni ngalento, yinto ebingeze yenzi-wa nangu Sanko Panza igosa lika Don Quixote ebengantloni ukuyenza. Inye into eyenzelwa u Rulumente ngeyibulala onto ayenzileyo kamsinya.

KULUVUYO ukuba ukuba i Almanak ye Mvo yalonyaka iyatandeka kakulu. Elase Katikali ipepa i Standard xa liteta ngayo liti: "Sicela ituba lokuvakalisa ukuba siyifumene i Almanak ye Mvo. Yenziwe kakuhle, inkulu ngokufanelekileyo, yi-nto elufanelwe ukunconywa ngayo umelwane lwetu." Elase Somerset i Budget liti ukuteta ngayo: "Pakati kwo Alma-naka ezindle kakulu esizifumeneyo nonyaka nje kuko le ishidlelewe ngumntu Imvo Zabantsundu e Qonce. Yonke ishi-cilelewe nge Sixhosa, isisenzo esibalasele-lyo kanye.

INTLANGANISO zeziqingata zama We-silo elilizwe zibe zidibano kwindawo ngen-dawo ngale nyanga. Eysiqingata esipete e Rini ya Mangesi iyokudibana e Bhayi. Isimo somsebenzi kutiwa siyate-mbisa. Kunyulwe o Rev. T. A. Chalke no Rev. R. Matterson ukuya kwi Con-ferenco eyakuba se Dayimani ngo April ozayo. Kweyabantsundu intlanganiso eyayingo November e Rini kwanyulwa u Rev. G. Kakaza no Mr. Phillip J. Mava-nya abayela iramente yabantsundu. Eyase Komani intlanganiso yabantsundu inyule u Rev. C. Pamlia, no Mr. John F. Mazamisa ukuya kwi Conference. Intlan-ganiso yesiqingata esipete Emgwali

ibidibeno ngevoki egqitileyo. Kubatandi ebashenxisileyo ngo Rev. H. W. Davis, B.A., osusiweyo kwi Sinneri yase Mgwali ngenxa yokuncitshiswa kwe-mali abencwadisa ngayo u Rulumente onyuzweni. U Rev. Walton Lewis kuzi-va makayo e Cunnings kuba u Rev. J. S. Morris epuma ngenxa yokugula. Aba-fundisi alaya kwi Conference ngo Rev. J. W. Mousham no Rev. W. S. Davis, owoti ukuba usakokile kuye u Rev. Walton Lewis.

U MR. VAN ZYL ihlungu i Palamento elimele i Dodoloro naba Tombu ngumile kweso sikhalo; ude watyapa. Amadoda apambili kwelazwe setebhekabekaba ukufutata ozakuba sesihlalweni sase. Amas-gama akankanyweyo ukuba ngafanele-kileyo ukuba kunyulwe omnye kuwo-ngo Mr. J. L. Bradfield, Mr. G. G. Mun-nik, oboyi mantyi yolwowe. Dr. Yair, no Mr. H. E. Halse. U Mr. Bradfield waka wasimela esisigqinagata nyakan' apa ekwa-kulaula u Mr. Sprigg engumxhasi wake. Kute kusangqena u Sir Thos. Scanlen ekulauleni quququ waxhasa yena. Ngesi sipitipiti sokubiza komhlaba waba Tem-bu e Glen Grey u Mr. Bradfield wawa-lwela kakulu amawetu, ngokoke nakuba singenakuzixela ukomelola kwazo izi-mvo zika Mr. Bradfield, nguyena tina sikolwa nguye kunamanye amanene la akankanyweyo kuba wona ngo andika-tali ngamalungelo abantu abamnyama; simtanda nangapezu ku Mr. Munnik kuba yena lutshaba olungu sifilisiyo lomntu omnyama. Sinosizi ngokusuke Umhloli we Guardian ipepa lase Dodoloro afungele ukuba nokuba ngubani ofuna ukun-yulwa maza achaswe xa angahlali kwe-sa siqingata sase Dodoloro; kuba eli lita-ba elihle kunene lokutumele ummeli e Palamento ositoti esizimvo zisemhlosheni, olikatalele kakulu elazwe lonke indoda enjalo ngu Dr. Berry wakwa Komani. Abanyuli abantsundu belazwe maza ba-ngazibopeleli mntwini wumbi pambi ko-kuba baye kuva ukuba u Dr. Berry uyavumana ukubamela. Baya kuxha-swa yinto emenzi yama Ngesi amoyanibhe, kulonto siqinisekile. Ngoku kufuneka kutunyelwe e Palamento amenezo anje-ngo Dr. Berry aluvo lungatandatyuzwa-vo.

Ipepa lase Alvan ("Northern Post") liti: "Bekuko amare apa ngevoki egqitileyo okuba u Sir H. Robinson uza kubhele ateyelele e Lusutu, nokuba igora eli Liso leNkosazana e Lusutu (u Colonel Sir Mar-shal Clarke) unikwa indawo enkulu yo-kuya kupata e Burmah. Ewe, i Ruluneli ingamkelwa ngovuyi xa ityelele kwela lizwe, kodwa sinetotaba elikulu lokuba olo lure alunasike mayela nokusawu kuka Colonel Clarke." Siyavumelana kakulu nentoto yomelwane lwetu ngu Sir Marshal Clarke; siqonda imhlope ukuba esusiswe lowo mpoti e Lusutu kuya kuba kwenziwe isitwo esikulu kunene.

UKUNGOMA E NGQUSHWA.

Kulo nyaka ufuleyo, ngo 30 Dec., sibe nentsikelelo yokupulapula imvumo eyole kunene yentsapo yezikulu zo Messrs. R. Kawa, (Geobina) S. Rwekxana, (Mgwala-na) no Alfred Belu (Ntloko), kuhlangan-nye e Mgwalana. Waye u Mr. John Nyoka ehleli funelekileyo esihlalweni. Ibingumhla obubambe ukuba yi Anive-sali yezo sikolo, kwakoko nempu yama-gama enjengo Rev. D. Malgas, wakwa No-ndyola, Mr. Mark Mphahla, Mr. J. Tongo-Jabavu obelamba nodade wabo u Miss Sakuba; bekuko no Mr. Petros Kawa, no Mr. Peter Kawa abazitshala. Ibandla labavumi liqale ukutsholozwa ngengoma engu "Geobani," latshe nangozinye ezi-lyole zancamisa, zingati ezitwele indwe zezingenteto ye Sixhosa ezenziwe ngu Mr. R. Kawa ngokwaka. "Ingushwa," "Inxukwebe," "I Lovedale," "Impafane," "Maqoma," "Matebeza," "I qartette ye Kavas (2) no Ntinganas (2) Incomeke kanye. Lemihlabi mitatu ibivuma iqeqeshwa kumaculo afanayo yamana ukudibana pambi ko Mr. Kawa. Soyiswe kuvakalisa amazwi kwentsapo - isipako esikulu sabavumi abantsundu. Amazwi amaculo abhalwe ngu Mr. Kawa, ebebeta intliziyo zifumane zipongome. Sinosizi singenawo pambi kvetu besiyakuke si-bacapulelele abalesi. Imibulelo yentlanganiso ibhekiswe kubavumi ngo Messrs. Tongo-Jabavu, Malgas, no Mphahla. Wa-pendulela abavumi u Mr. Kawa. Kubona-kelele ukuba imoya-mnye intlanganiso ukumbeka pambi kwe Nkosi u Mr. Kawa ngotuba lokuba imisebenzi emihle yake onjengale luhume; ipute yonke emi-nye.

ABALIMI NA BARWEBI.

E QONCE (Jan. 25). Ihabile, 6d to 1/4 ngekulu Itapile, 1/8 to 5/8 ngenzowa Umbona, 1/4 to 2/3 ngekulu Amazimba, 3/3 to 3/7 ngekulu Umgubo, 3/9 to 6/9 ngekulu Ingqolowa, 3/ ngekulu Iartiyisi, 7/ ngekulu Imbotyi, 8/ to 4/ ngekulu Inkuni, 7/ to 29/ ngefara

E KOMANI (Jan. 22). Inkuni, 22/ to 27/ ngefara Itapile, 5/ to 6/ ngenzowa Umbona, 5/6 ngekulu Umgubo, 6/9 ngekulu

E SOMERSET (Jan. 19). Irasi, 2/6 to 3/ ngenzowa Ihabile, 4/8 ngekulu Umgubo, 11/ to 14/6 ngenzowa Umbona, 9/ ngenzowa Itapile, 9d to 1/6 ngo ambilo

E RAFU (Jan. 20). Irasi, 5/ to 5/6 ngenzowa Imbotyi, 6/6 to 12/6 ngekulu Inkuni, 5/ to 30/ ngefara Umgubo, 21/6 to 22/6 ngenzowa Umbona, 11/ to 12/ ngenzowa Ihabile, 2/6 to 4/ ngekulu Iartiyisi, 10/ ngekulu Itapile, 4/6 to 10/ ngenzowa Ingqolowa, 13/6 to 15/ ngenzowa

E RINI (Jan. 24). Irasi, 3/6 to 4/ ngenzowa Amazimba, 9/3 ngenzowa Umgubo, 16/ ngenzowa Umbona, 5/ to 8/ ngenzowa Itapile, 2/6 to 4/ ngenzowa Inkuni, 14/ to 34/ ngefara

Umnyadala we Bhola.

Namhla singenisa izikora zokugqibola- amasuni abadlali be bhola angabanga naku-pelela kwelevekile egqitileyo.

JANUARY 4.

I KOMANI NE RINI.

I KOMANI. INGENO LOKUQALA. ELESIBINI. Mkefa, b May ... 0 not out ... 0 Kinmer, c and b Gale ... 4 b May ... 0 Mpekela, b May ... 4 b May ... 0 Ngece, b Gale ... 0 b May ... 5 Mjaza, thrown out ... 1 run out ... 0 Legalagala, o Nombwa ... 8 b Gale ... 26 Nukana, c Faku b May ... 5 b May ... 6 Luts, b Gule ... 1 c Peters ... 8 Nongalaza, b May ... 2 b May ... 0 Mhliwani, not out ... 0 b May ... 2 Dyantyi, b Gule ... 0 b Gule ... 0 Extras ... 5 Extras ... 4

[Grand total, 81.] 30 51

I RINI.

INGENO LOKUQALA. ELESIBINI. Maqanda, b Luta ... 8 Mbana, b Luta ... 5 Nombwa, run out ... 11 Peters, b Legalagala ... 2 Faku, o and b Nongalaza ... 45 Mkefa, o Dyantyi b Nongalaza ... 15 Bomela, c Mpekela b Luta ... 8 Mduyeliwa, b Luta ... 2 Gule, o Mpekela b Luta ... 1 Adons, not out ... 11 Tywayi, c Mpekela b Nongalaza ... 0 Extras ... 15 Total ... 141

I BHAYI NE MONTI.

I BHAYI. INGENO LOKUQALA. ELESIBINI. Boyce, b Soga ... 21 b Soga ... 9 Hlati, c and b Soga ... 0 b Landale ... 2 Qoqo, b Soga ... 0 b w b Soga ... 1 Makepe, o Willet b Soga ... 4 run out ... 0 Kinwiwe, b Soga ... 1 b Soga ... 13 Bopi, o Holmes b Landale ... 0 run out ... 6 Christian, o Willet b ... 0 b Soga ... 6 E. Balfour, not out ... 2 b Soga ... 9 Tshona, b Soga ... 1 b Landale ... 0 Pitoyi, b Landale ... 2 sub. not out ... 1 Mpidwa, b Landale ... 0 sub. b Soga ... 0 Extras ... 13 Extras ... 8

[Grand total, 99.] 44 55

I MONTI.

INGENO LOKUQALA. ELESIBINI. West, b Qoqo ... 2 c Mntle ... 2 Mcaanyangwa, b Bopi ... 10 b Bopi ... 3 Jacob, c Hlati b Qoqo ... 10 b Bopi ... 0 Willet, c Bopi b Qoqo ... 0 not out ... 5 Holmes, b Bopi ... 1 sub. b Qoqo ... 22 Drai, b Qoqo ... 0 b Qoqo ... 0 Landale, b Bopi ... 5 c Ngqina ... 0 Malgas, Hlati b Qoqo ... 8 b Bopi ... 3 R. Soga, b Bopi ... 2 b Qoqo ... 2 Mdana, b Qoqo ... 0 b Qoqo ... 2 D. Soga, not out ... 3 run out ... 1 Extras ... 4 Extras ... 0

[Grand total, 85.] 45 40

I QONCE NE RINI.

I QONCE. INGENO LOKUQALA. ELESIBINI. Ganya, b May ... 0 Ngonombe, b Gule ... 3 Thomas, b May ... 1 Xelo, b Gule ... 10 Bali, b Gule ... 7 Sidaia, c Ngqina b Gule ... 3 Butler, c and b Gale ... 0 Seti, o Nombwa b May ... 7 Umvalo, b May ... 0 Fisher, run out ... 3 Nini, not out ... 11 Extras ... 9 Total ... 54

I RINI.

INGENO LOKUQALA. ELESIBINI. Maqanda, run out ... 2 c Ngumbo ... 13 Peters, b Rini ... 0 b Bopi ... 0 May, b Butler ... 2 c Ganya ... 9 Mdana, b Bali ... 1 not out ... 0 Nombwa, hit wicket ... 0 b Butler ... 3 Bomela, c Ngumbo ... 1 b Butler ... 1 Faku, b Bali ... 4 c Xelo ... 2 Zondani, c Thomas ... 2 b Bali ... 1 Ngqameya, c Thomas ... 0 b Bali ... 0 Tywayi, not out ... 0 b Bali ... 0 Extras ... 2 Extras ... 6

[Grand total, 53.] 18 35

AMANGESI NABA NTSUNDU.

ABANTSUNDU. INGENO LOKUQALA. ELESIBINI. Seti, b Winslow ... 33 Sidaia, c Egan, b Winslow ... 4 Boyce, b Winslow ... 4 Nombwa, c Bernard b Winslow ... 4 Xiniwe, b Simpson ... 2 Gule, c Boyce, b Winslow ... 0 May b Winslow ... 14 Butler b Winslow ... 0 Soga, b Davis ... 4 Bopi, not out ... 4 Ngumbo, at b Winslow ... 0 Extras ... 6 Total ... 75

INGENO LESIBINI.

Seti, o Straker, b Winslow ... 3 Sidaia, b Simpson ... 13 Boyce, b Simpson ... 3 Nombwa, run out ... 2 Xiniwe, b Davis ... 6 Gule, run out ... 5 May, b Davis ... 7 Butler, o Winslow, b Simpson ... 2 Soga, c Smith ... 22 Bopi, c Vaughan, b Davis ... 9 Ngumbo, not out ... 7 Extras ... 16 Total ... 95

AMANGESI.

INGENO LOKUQALA. ELESIBINI. C. Egan, o May, b Butler ... 19 H. Smith, b Soga ... 0 b Gule ... 23 Lt. Winslow, l.b.w., b Soga ... 21 not out ... 6 W. Tully, l.b.w., b Gule ... 26 C. Boyce, b Gule ... 30 W. Vaughan, not out ... 20 not out ... 7 Thompson, c Xiniwe, b Gale ... 1 Burnard, b Gule ... 0 Simpson, b Ngumbo ... 1 Straker, l.b.w., b Soga ... 14 Comd. Davis, b Soga ... 10 Extras ... 10 Total ... 135 Total ... 86 Nine wickets to fall. Grand total 171

I BHAYI NE RINI.

I BHAYI. INGENO LOKUQALA. ELESIBINI. Hlati, b May ... 0 Mntla, b May ... 8 Qoqo, b Gula ... 6 Boyce, b Gula ... 32 R. Balfour, o Bomela b May ... 0 Xiniwe, run out ... 2 Tshona, b Gula ... 11 Bopi, b May ... 0 B. Balfour, b Bomela ... 13 Christian, b Gula ... 15 Ngqina, not out ... 5 Extras ... 13 Total ... 105

INGENO LESIBINI.

Hlati, b Peters ... 0 Mntla, c Qondani b Peters ... 0 Qoqo, b Peters ... 0 Boyce, c and b Peters ... 0 E. Balfour, c Peters b May ... 1 Xiniwe, c Ngqameya b May ... 4 Tshona, b Peters ... 0 Bopi, run out ... 7 B. Balfour, b May ... 3 Christian, not out ... 0 Ngqina, run out ... 1 Extra ... 1 Grand Total, 122.] 17

I RINI.

INGENO LOKUQALA. ELESIBINI. Maqanda, c Xiniwe b Bopi ... 0 b Bopi ... 0 Peters, c Mntla b Bopi ... 18 b Qoqo ... 2 Mdana, b Bopi ... 0 b Qoqo ... 5 Gule, b Qoqo ... 0 b Qoqo ... 5 May, c Ngqina b Qoqo ... 4 b Qoqo ... 3 Nombwa, b Qoqo ... 25 b Qoqo ... 8 Faku, c Mntla b Bopi ... 0 b Qoqo ... 0 Bomela, c Boyce b Bopi ... 1 c Christian b Bopi ... 1 Tywayi, run out ... 6 run out ... 3 Qondani, b Qoqo ... 5 b Bopi ... 4 Ngqameya, not out ... 1 not out ... 0 Extras ... 3 Extras ... 3 Grand Total, 97.] 63 34

UMQOKUMBELO.

Kulama qelaqela abedlala apa imbeti ecitshatsheleyo zibentatu: oyintloko kuzo- ngu Mr. W. N. Seti walapa e Qonce; ulandawo ngu Mr. T. Gule no H. May base Rini bobabini. U Colonel Bayly, C.M.G., umpati mi-kosi ka Rulumente ubeke ipini lokubeta (bat) eloba libhaso koyi ntloko. Bemingqulo hlobo: -

No. Innings. Not outs. Runs. Averg. W. N. Seti ... 4 ... 1 ... 72 ... 24 T. Gule ... 6 ... 1 ... 72 ... 14-2 B. May ... 6 ... 0 ... 85 ... 14-1

Inkunzi ebezi silwa kulo Bhola zintlanu - I Bhayi ne Rini ne Qonce ne Komani ne Monti. I Qonce ilwile ntuatu i Komani ne Bhayi ne Rini; lazoyisa zo-ntatu; i Monti lase lizilahla into-nga livuma ukuba loyisilwe li-nga banga salinga ngoko ke i Qonce li-zyoyise zonke. I Rini ilwile zani i Monti ne Komani ne Qonce ne Bhayi, loyisa i Monti ne Komani loyiswa li Bhayi nali Qonce. I Bhayi ilwile ntuatu i Qonce ne Monti ne Rini, loyisa i Monti ne Rini; loyiswa li Qonce, i Komani lase lizilahla intonga livuma ukuba loyisilwe li Bhayi lina banga salwa, ngoko ke i Bhayi loyise ntuatu, lona loyisilwe nye. I Monti ilwile ntuatu i Rini ne Komani ne Bhayi, loyisa i Komani loyiswa li Rini nali Bhayi; ngoko ke i Monti loyise ya-nyo eyase Komani yodwa. I Komani ilwile ntuatu i Qonce ne Rini ne Monti, loyisa nanyo, loyiswa zizo zontatu, lase lizilahla izixobo lagwala lingalwanga ne Bhayi; ngokoke ke i Komani loyisilwe zizo zonke; ngokoke i Komani Hngu Mnyadala wazo zonke. Kantl lento kwatiwa ngu MNYADALA kutetwa i Komani. Bekute pambi kokuba zigqibe ukulwa inkunzi ezi Ntsundu kwavunyelwana ukuba kunyulwe kuzo zonke amadoda abukali abelishumi elinamanye atelaki-swe nenjuze zase Mangesi zalapa e Qonce. Kunyulwe o Messrs Seti, Sidaia, Boyce, Nombwa, Xiniwe, Gule, May, Butler, E. Soga, Bopi, no Ngumbo; kuma Ngesi yango Messrs Egan, Smith, Winslow, Tully, Boyce, Vaughan, Thompson, Burnard, Simpson, Straker, no Davies. Ke kwako impikisano ngo Mr. Winslow besiti abanye abantsundu makakutshwe kuba akanguye walapa litengwa, kwabu-ye kwako abati makayekwo nokuba soyi-swe ngenxa yake ayiyonto kokona so kufunda kuye. Ate kuba amadoda sele kweyesibini iveki eguxana kwanzima ukubambana ne fasi ezisuka emakaya kute noko kubunzima kwabonakala mhlope ukuba Amangesi ebeya koyiswa ukuba ebenganye u Mr. Winslow owa-gqibileyo ngebola zake, lamamani angase-nla abonisa ukuba koyisilwe amadoda.

Native Opinion.

WEDNESDAY, JANUARY 26, 1887.

THE assembling of Parliament can now no longer be delayed beyond three months; and it behoves the Native people to consider, in the interval, the attitude they should assume in respect of two or three measures, vitally affecting their welfare, that will be submitted

Editorial Notes.

THE Cape Press is unanimous in con-demning the appointment of Colonel Minto to the Magistracy of Hope Town, vacant by the death of Mr. Chas. Huntly. The gallant Colonel has not had a day's experience in the service to one of the prizes of which he has now been pitch-forked. Undoubtedly the appointment is an insult to the intelligence of the public, and a slap in the face to the civil servants, and it certainly is one which Sancho Panza would himself have been ashamed to make. In the face of such disapprobation the simple course for the Ministry to adopt in this matter is to cancel it without delay.

before the law-givers of the country. First and foremost is the Bill, which last year nearly became law, to deprive wearers of the black skin of the precious privilege, given them by the Queen in common with all her Majesty's subjects in South Africa, to have a say in the making of laws touching their interests and well-being. That Bill provided that only those who have the good fortune to possess white skins should have a right to send members to Parliament, and those of colour should have the pleasure of looking on; nevertheless the laws made by this Parliament, in which they have no audience, should be binding on natives. Of course, such legislation was after the Dutchman's own heart, and received the warm and enthu-siastic support of the Dutch members. Fortunately for us, the national instincts of Britishers came upper-most, and justice prevailed. We have no guarantee, beyond a hesitat-ing opinion thrown out by the Premier at Graham's Town to the deputation of the Native Educational Association, that such a Bill may not be re-introduced. In any case something should be done to carry the opinion of the Native people into the four corners of Parliament, before this gross enormity is per-petrated. This can be done by me-morials from all our people, which should be poured into the ears of members without stint. Such peti-tions will, moreover, serve to support and strengthen the hands of the friends of right and of our people in Parliament.

Then again, there is the life and death question of the free and unlimited sale of ardent drinks to the thousands of our coun-trymen, which tends to demoralize, degrade and destroy them alto-gether. The demoralization of so large a class of people as the natives in the Colony cannot be viewed with unconcern by the well-wishers of this part of her Majesty's empire. Now, the partial restrictions to the sale of liquor to natives introduced by Sir T. SCANLEN'S Government in compliance with our most earnest solicitations, have, we submit with all humility, improved the condition of our people in the proclaimed areas immensely, but the inevitable smuggling is being used as a strong argument to sweep the restrictions away, and thus to let the drink demon run riot with the people. This question affects the whites as well as the blacks; and petitions should proceed from both these classes in favour of enlarging the areas. Government, we have it on authority, are not going to do any-thing in the direction of enlarging the areas without a strong expres-sion of the wishes of the natives and of the people generally. The en-lightened young men should utilize the remaining two months in get-ting up petitions. From the white friends of our people we shall look for encouragement.

The Pass grievance, the Titles question, and the Road Rates for natives on lands occupied without title are also fit subjects for me-morials, as debates will most assuredly be raised on these matters, and the opinion of natives would be of great value in their right dis-cussion.

Editorial Notes.

THE Cape Press is unanimous in con-demning the appointment of Colonel Minto to the Magistracy of Hope Town, vacant by the death of Mr. Chas. Huntly. The gallant Colonel has not had a day's experience in the service to one of the prizes of which he has now been pitch-forked. Undoubtedly the appointment is an insult to the intelligence of the public, and a slap in the face to the civil servants, and it certainly is one which Sancho Panza would himself have been ashamed to make. In the face of such disapprobation the simple course for the Ministry to adopt in this matter is to cancel it without delay.

manack: Teachers are required to hold school as nearly as possible from 9 o'clock until 1 o'clock, and the classes for sewing are to be held in the afternoon. Teachers are required to prepare the children for inspection and examination in strict accordance with the published table of standards. The school registers must be made up at the end of each week, and the attendance in sewing-schools is to be marked. Any property of school materials, such as books, pens, pencils, &c., should be, as soon as possible, reported by the teacher to the missionary-superintendent of the school. Any teacher who has been connected with the Department of Public Education as a Teacher for five years or more, is requested to mention the fact to the deputy-inspector when he makes his inspection. It is the duty of all head-masters of schools to see that the local contributions are duly paid to the teacher, and to report to the deputy-inspector or the missionary-superintendent of the school any neglect of duty (such as being absent without leave, keeping short hours, &c., &c.) on the part of the teachers of the schools situated in their respective locations. Teachers are required to keep a copy of these rules, together with copies of the Public School Almanack and table of standards, posted in a prominent position on the walls of their respective school-rooms.

The various District Committees of the Wesleyan Methodist Church of South Africa have this month been holding their sessions. The Graham's Town District (English) Committee has been sitting at Port Elizabeth. The state of the work generally is described as hopeful. This District sends the Rev. T. A. Chalker and the Rev. R. Matterson to represent it at the Conference, which will be held in April at Kimberley. At the Native Committee held in November last at Graham's Town the Rev. G. Kakuza and Mr. Phillip Job were chosen as representatives of the natives at Conference. The Queen's Town District Native Committee has elected the Rev. C. Pamla and Mr. John F. Mazamisa to Conference. The meeting of the Clarkebury District Committee was held last week at Umata. Among changes that it has affected may be mentioned the removal of the Rev. H. W. Davis, B.A., from Clarkebury Institution owing to the large reduction of the Government grant. The Rev. R. Walton Lewis is down for Buntingville Institution, where the Rev. J. S. Morris is disabled by illness. The representatives of the District at Conference are the Rev. J. W. Houseman and the Rev. W. S. Davis, Mr. Walton Lewis being substitute.

NATIVE travellers (of what standing no matter) have no greater nuisance than the eternal Pass. Circulars upon circulars have been issued by Ministerial heads of Departments in Cape Town pointing out the exact scope of the Pass Law, but the police do not desist from harrasing natives about it, nor—mirabile dictu—do Magistrates cease from convicting our people. Shades of our forefathers! What are your offspring to do? We are led into these remarks by the case the Queen vs. Jonas, which was reviewed by Judge Buchanan the other day at the Eastern Districts' Court, in the course of which he administered a scathing and a well-merited rebuke on Magistrates who do not know their duties. His Lordship referred to the above case, which was one of refusal to show a pass when called upon to do so by the police. Jonas was not a "native foreigner" and was well known to the police, having himself been in the force at one time. He was arrested, which was an illegal act. His Lordship remarked that the police must have good cause to demand the pass of natives, and have reason to believe they are native foreigners before they make the demand. There should be a discretion on the part of the police, and they should be very careful in using their authority. The judgment pronounced by the Magistrate in this case must be set aside.

The resignation of Mr. Van Zyl from the representation of Woodhouse in Parliament is announced; and it has come not a bit too soon. The leaders of opinion in the constituency are casting about for a suitable successor, and the names of Mr. J. L. Bradfield, Mr. G. G. Munik (latey Magistrate at Barkly East), Dr. Yair, and Mr. H. E. Hales are already mentioned in connection with the vacant seat. The first named gentleman represented the constituency during the time of the first Sprigg Ministry, of which he was a supporter. When Sir T. Scobie took office he also received the support of Mr. Bradfield. In connection with the execrable robbery of the natives' lands at Glen Grey he espoused the cause of our people. Therefore, while we cannot say what amount of backbone may be discerned in Mr. Bradfield's principles, we certainly should prefer him to the other gentlemen, whose either selfish and careless as to native interests; or, as Mr. Munik, thoroughly inimical to them. We heartily deplore the shortsightedness of the Frontier Guardian and organ of Woodhouse in pledging itself to oppose all candidates who are not of the charmed circle of Dordrecht and district; for we should deem the present a splendid opening for sending to Parliament so enlightened and enthusiastic a politician, having the interests of the Border at heart, as Dr. Berry of Queen's Town. We think the native voters of Woodhouse ought not to pin their faith to any candidate before seeing and being disappointed by Dr. Berry. In this they would be supported, we are satisfied, by a considerable number of well-disposed Englishmen. Gentlemen of Dr. Berry's stamp are now wanted in Parliament.

"Resumes have been current here," says the Northern Post (Adelaide), "during the last week that Sir Benjamin Robinson will shortly visit Durban, and that the gallant Commander of the territory (Colonel Sir Moncrieff Campbell) has been ordered on important command in Durban. The Durban would doubtless receive a very hearty reception if he did this part a visit, but we sincerely trust that the Durban is not a town which would be so disappointed with the departure of a man who has done so much for the Durban." We are glad to hear that the Durban is not a town which would be so disappointed with the departure of a man who has done so much for the Durban.

Kwabo bafuna Into ezintsha ezintle!

Buzani kuzo zonke ivenkile enimelene nazo impahla engaba ziyi tunyelwa sisitora sakwa

Aluveni, esise Qonce

YIYANI NONKE UKUYA KUBONA INGUBO

IMINQWAZI

IHEMPE

IZIHLANGU

IZIKAFU NEZIGUBUNGELO

ITYALI

IPRINTI

IZITOFU ZOKUNXIBA

Nezinye into ezininzi kakulu ukuba zikankanywe.

Indlu eseitunyelwa kuzo lempahla zezo

YUZI .. Egeuwa

Nakwa-Ndabakazi

HEDENI .. Emtata

Kuzakuvulwa ivenkile eyofunyanwa kuyo impahla epuma kwisitora sakwa Aluveni ku Lubisi Ebatenjini (Southeyville).

Into yonke etengiswa kwezindawo itshipu intle kanye.

Kunikwa amaxabiso alungileyo kanye kwezindawo zikankanyiweyo ngayo yonke into etengiswayo ngabantsundu enjengokudla, nezikumba njalo njalo.

JOHN J. IRVINE & CO.

GEO. B. CHRISTIAN & CO.

KEEP WELL ASSORTED STOCKS OF

Hardware and Ironmongery,

BUILDING MATERIAL,

Groceries & Oilmen's Stores,

BRUSHWARE,

PAINTS, OILS, AND VARNISHES,

Pots—Kafir Hoes—Red Ochre—Cutlery, &c.—for Native Trade.

ROUGH GOODS OF ALL KINDS.

GEO. B. CHRISTIAN & CO.

CHARLES J. STIRK

Umtengisi we Mpahla eyi Ntsimbi ayitengisa ingumqulu na nganye,

CHURCH SQUARE, E-RINI.



Isaziso sika Rulumento.

IRAFU YOMNYAKA WE 1886.

BAYA ziswa abantu Abantsundu bom mandla wase Qonce ukuba Irafu yomnyaka we 1886 eli shumi le sheleni ngendlu kufuneka ibhatelwe ngosuku lokuqala ku January, 1887. Bonke abantu Abantsundu abazi bhatala ku Mr. Dick ezabo i Rafu mabazise kuye; abamele i Xesi bazise ku Mr. King, abamele u Qoboqobo bazise ku Mr. Verity.

Umninindlu ngamnye unikwa ixesha lokuba anga bhatala kwesi situba pinganeno komhla wa 31 ku March. Kodwa emva kosuku lwa 31 ku March bonke aba ageka bhatali iya ku tinjwa impahla yabo; ekwenziweni kwa lonto ke bosebe bhatala ne ndleko ngapandle kwelo shumi le sheleni.

Ngoko bonke abantu baya vuswa ngobubele nange nyameko ukuba balitstele pezulu eli lungelo loku vuswa, bazi bhatala i Rafu zabo zezindlu nge xesha eli fanelikeleyo pambi kosuku lwa 31 ku March ukuze bazi sindise kwi ndleko ezi nzima ezi bako xa kude kwa tinjwa impahla yabo.

W. B. CHALMERS, Imantyi.

E Qonce, 22 December, 1886.

IMALI YO MHLABA (QUIT RENT),

E-Kamastone nase Mta

QONDANI.

ABANTU abane Ziza na Masimi kulemimandla ibalulweyo bayakunjuzwa ukuba Irafu yomhlaba yakwa Rulumeni ilindelwe ihlulwe kwi Ofisi yo mongameli wa Bantsundu e Kamastone ngo Mgqibelo 1st January, 1887.

Imali eyakuti ingahlulwa de kugqiti kusuku lwa

31 MARCH, 1887.

Iyakubizwa ngegunya lomteto. Okusakubuye kubeko sazisc ngapandle kwesi.

EGBERT GARCIA.

Umantyi.

Kwi Ofisi ye Umantyi, Queen's Town, 23 Dec., 1886

Ollwe ho Rulumente wase Kapa.

INDYELELO EZIMFUSHANE kunye no sopo ukuya e Lwagelbazi ngezi nyanga zo Hlobo. Kutatela kolo 1 Decembar kuzo ko 31 March, ITIKITI ZOKUBUYELELA ze klasi yo 1 noye 2 noye 3 siye fumaneka ibe yayo nyanga yonke ukutatela kolo suku yamkelwa ngalo, kuzo zonke Isitishi umgama ozi mayile ezi 60 nongapuzulu uku sika eiz Nzwemeni lo lwandlo ukuya EERSTE RIVER (ezing e Somerset Strand), E KAPA, E HUIZENBERG, KALK BAY, E BHAYI, nase MONTI, nge mali yoku singa paya yodwa, cintsi intwana ngapuzulu (ngapandle kokuba ezoku beyela kade zinoku fumaneka ngolo xesha ngoko.) Itikiti ezikwajalo zenikwa KWI NTSAPO YENDLU bangabi ngapantl kwe sine (Abakulu babe babisi, abantwana babe babini, okanye abantwana omkulu babe babini abantwana) nge mali yoku singa paya yodwa, cintsi intwana nge pesulu. Lingoalwa ixesha lesi Tikiti libe raki ntedata xa usutia aya kongeza ibalenzi esi ntlawu nge Tikiti nganye xa acece lwagqibeni pambi koka baya. Umhambi ngamnye wovuyela ukusi patela impahla yasiqo eba, anina bapicidwayo nge bawo nto.

C. B. MLIOTT, Umpti Omkhulu.

E Kapa, Nov. 1886.

QONDISISANI!

Ngexesha lokutongwa ko

BOYA.

Ikeleko

Ne Printi

Neminqwazi Yamadoda

Iswekile

Ne Kofu

No Mgubo

Zitengiswa ngama xabiso apantsi kakulu.

Kutengwa yonke into no Boya.

KWA

W. O. CARTER & CO.

Kwi Bala lika Makeleni,

E-QONCE.

W. J. DEALY,

Umtumeli wempahla kwindawo ngendawo nconcedisa, abafuna ukutonga nokutengisa.

e-Town Hall, Kwisitora esinja pantsi esisitatu, No. 3, Kwinkundla ye marike, E-QONCE.

Uhlala aba nento oninzi yombona, na Masimba, ne Tapile, ne Bran, ne Kalika, njalo njalo, ayitengisa tshipu.

Amaxabiso alungileyo uyawanika ngentsezinjengokutya.

Impahla zamkelwa nguye azitumelo kumacalana onke e-Koloni.

Unombona ombhe kanene ovela pesheya kwe Neiba awutengisa tshipu kanye.

W. J. DEALY

UTENGA Umbona, na Masimba. Nokuba kuninzi ngalupina uhlubo okokutya uya kuku rolela ixabiso elipezulu kanye lase Markoni, e-Qonce.

ISAZISO.

Indawo Yokuti-Kotso ko Ntsundu.

INENE LARWA

QOBOQOBO

Liyasela kulonke uhlanga Olontsundu Okokuba umisa indlu yoko xa abantu abantsundu

Ngokutya Nangokutyisa abo Amahashhe

Nangobahlanti xa ba quba impahla ozinkomo kwakunye nempahla emfutshane eyakubiza amanani alula.

G. FRAUENSTEIN.

KWA G. WHITAKER, kwi ivenkile etengela nentwana ezincinane kako, kutengela tshipu kanye Umbona, nento ezinjalo, Umgubo, nezawekile, njalo-njalo, njalo-njalo.

J. G. NICHOLSON,

Iqgweta elise zinzwadini zakomkulu nomteteleli wama Fandesi,

E-NGQUSHWA.

Utungisa amafa. Uguqula amagama e Tayitile. Uquka izi kweliti zi Bhatalwe kwa ngoko.

Yonke into ayi patisiseyo ifeswa ngokukanzela.

Uti Gosa le Colonial Mutual Life Assurance Society.

YIYANI KWA

C. A. JAY & CO., E QONCE,

XA SUEUBA NIFUNA—

Iinkonkwane—Into Zokusebenza Imela ne Folekwe

Ikozi—Ikamityi ne Pletti I Lampi

Impahla Yendlu Yonke, njalo njalo

Kulwako imicimbi YOKUTSHATA YE GOLIDE, naye NGEJI ETSHIPU.

Liaholilelwa umantla, u JOHN TANCE-JARAVU ngu HAY BROTHMAN, South Street, King William's Town.